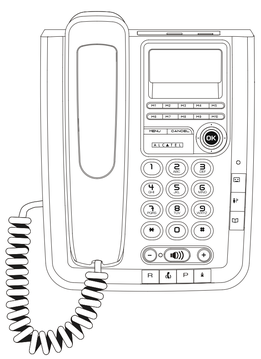
ALCATEL



TEMPORIS™ 500

Guía del usuario

© Thomson Telecom 2005 - Reproducción prohibida.
Nuestros productos están en proceso evolutivo las características de sus productos para introducir mejoras, nos reservamos el derecho de modificar sin previo aviso las características de estos productos.
El logotipo y el nombre de Alcatel están registrados de Alcatel utilizadas bajo licencia por Thomson Telecom.

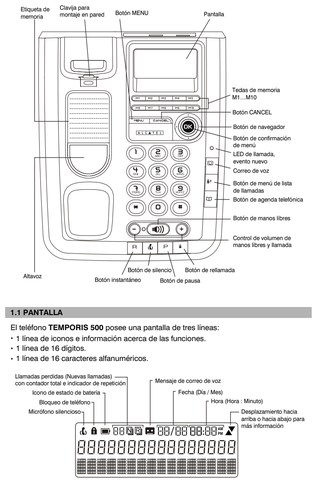
Ref: 905-T500 I/S-001 - 28/06/06

THOMSON

Thomson Telecom

Sede sociale: 46, quai Alphonse Le Gallo 92648 Boulogne Cedex - France
c/Manual Tovar, 49-53 - 28034 Madrid
SAS Capital 130 037 460 € - 390 546 059 RCS Nanterre

1. DESCRIPCIÓN DEL TEMPORIS 500



1.1 PANTALLA

El teléfono **TEMPORIS 500** posee una pantalla de tres líneas:
- 1 línea de iconos e información acerca de las funciones.
- 1 línea de 16 dígitos.
- 1 línea de 16 caracteres alfanuméricos.

1.2 EQUIPO SUMINISTRADO

- 1 conjunto telefónico **TEMPORIS 500**
- 1 cable enrollado
- 1 cable telefónico / RJ11 (según el país)
- 1 etiqueta de memoria
- 7 guías de usuario (inglés, francés, español, alemán, holandés, portugués e italiano)
- 1 adaptador de enchufe (según el país)

1.3 CARACTERÍSTICAS

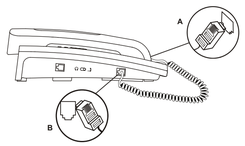
- Agenda de teléfonos de 50 nombres y números
- Conexión de auricular RJ9
- Pueden realizarse llamadas seleccionando el nombre en la agenda
- 10 memorias de acceso directo
- Acceso al nombre de la persona que llama y/o servicios de identificación de llamada*
- Muestra el nombre de la persona que llama y su número*
- Muestra las últimas 30 llamadas recibidas*
- Acceso a correo de voz*
- Muestra la duración de la llamada
- Función de llamada de 5 últimos números extendidos
- Selección de 4 tonos de llamada
- Volumen de llamada ajustable con opción de silencio
- Llamada mixta: Tonos o pulsos (33/66) o pulsos (40/60)
- Premarcación / marcación al colgar
- Volumen de auricular ajustable
- Modo manos libres con volumen de altavoz ajustable
- Botón de silencio para desactivar el micrófono o poner la llamada en espera
- Configuración de fecha y hora
- Excepción de llamadas

* Si el servicio está disponible y se ha solicitado su suscripción (sólo para líneas de teléfono de servicio público).

2. INSTALACIÓN DEL TEMPORIS 500

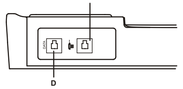
2.1 CONEXIÓN DEL MICROTELÉFONO

Conecte un extremo del cable enrollado **(A)** al microteléfono, y el otro extremo **(B)** al conector en el lado izquierdo de la base.



2.2 CONEXIÓN DE LA BASE

- Conecte un extremo del cable telefónico a la clavija en el lado izquierdo de la base **(C)**.



NOTA: La otra clavija **(D)** sirve para conectar un módem.

2.3 MONTAJE EN PARED

Para montar el conjunto telefónico, retire, dé la vuelta e inserte de nuevo la sujeción de montaje, tal y como se muestra en la figura siguiente.
Realice dos perforaciones horizontales de 6 mm. De diámetro y una profundidad de 86 mm. Inserte dos tacos de pared y tornillos (3,5 mm. de diámetro y 25 mm. de largo), dejando fuera la cabeza del tornillo. Coloque el cable en la ranura bajo la base y cuelgue el teléfono en los tornillos.

Posición de montaje en pared Posición horizontal

2.4 INSERCIÓN O REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS

Su teléfono utiliza 4 baterias alcalinas LRO3-AAA 1.5V (no incluidas).
Inserte o reemplace las baterías de la forma siguiente:
- Por razones de seguridad, deberá siempre desconectar la línea telefónica en primer lugar.
- Abra el compartimiento de baterías en la parte inferior de la base. Presione la compuerta mientras la desliza hacia delante.
- Retire las baterias usadas e inserte baterias nuevas. Preste atención a la polaridad '+' y '-' indicada en el compartimento de baterías.
- Cierre el compartimento de baterías y vuelva a conectar el conjunto telefónico.
- Las baterías durarán aproximadamente 6 meses en condiciones normales de uso.
- Cuando las baterías se gasten, comenzará a parpadear el icono ▬.

Deberá reemplazarlas por unas baterias nuevas lo antes posible.

NOTA: Su **TEMPORIS 500** funcionará correctamente sin baterías o si las baterías están gastadas. Sin embargo, si lo desconecta de la línea telefónica, perderá información, como la fecha y la hora.

2.5 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

- El modelo **TEMPORIS 500** ha sido certificado de acuerdo con la normativa Europea, tal y como indica la marca **CE**.
- El modelo **TEMPORIS 500** puede transmitir y recibir llamadas telefónicas y realizar conexiones con una centralita telefónica **(PBX)** o una red pública de la comunidad europea.
- Ha sido diseñado para conectarse a una línea telefónica analógica de clase TRT 3 (tensión de red de telecomunicaciones), según se define en la norma EN60950-1.
- Por la presente, Thomson Telecom declara que el modelo **TEMPORIS 500** satisface los requisitos esenciales y otras provisiones importantes de la directiva 1999/5/CE.

3. USO GENERAL

3.1 LUZ INDICADORA MENSAJE/LLAMADA EN ESPERA

Al recibir una llamada, la luz parpadeará al mismo ritmo que el tono de llamada.
Si está suscrito al servicio de "Identificación de llamadas", la luz también indicará que existen nuevas llamadas o mensajes en la lista de llamadas. Si está conectado a un sistema telefónico ALCATEL con un servicio de mensajería, esta luz le indicará que existe un mensaje en su buzón de mensajes de voz.

3.2 USO INDICADORA DE LLAMADA EN PROGRESO

Si toma el microteléfono o abre la línea en modo manos libres, la luz asociada al botón se encenderá y permanecerá en este estado mientras la línea esté ocupada.

3.3 PREMARCACIÓN / MARCACIÓN AL COLGAR

- HACER UNA LLAMADA

1 Marque el número del destinatario.

Presione el botón CANCEL para eliminar cualquier número incorrecto.

2 Presione el botón o OK.

Se encenderá la luz del altavoz.

3 Ajuste el volumen utilizando el botón y .

4 Presione el botón para finalizar la llamada.
o
4 Levante el microteléfono para continuar con la conversación en privado.

NOTA: El contador de duración de llamada comenzará 16 segundos después de haber marcado el último dígito.

- OTRAS FORMAS DE HACER UNA LLAMADA

También puede realizar llamadas de las siguientes maneras:
- Marcando el número y levantando después el microteléfono.
- Presionando el botón y marcando después el número.
- Levantando el microteléfono y marcando después el número.

3.4 MARCAR UTILIZANDO UNA MEMORIA

Cada memoria puede almacenar 20 dígitos y 16 caracteres.

- LLAMAR DESDE LA AGENDA

1 Presione el botón .

01
1234567
ALICE

2 Existen dos formas de buscar un número:
- Utilice los botones y para desplazarse por los nombres del directorio hasta que se muestre el que usted busca.

3 Utilice los botones y para desplazar el número de teléfono si tiene más de 16 dígitos.

4 Presione el botón OK para realizar la llamada.
o
4 Utilice el botón para introducir el número del destinatario.
o
4 levante el microteléfono para realizar la llamada.

NOTA: El contador de duración de llamada comenzará 16 segundos después de haber marcado el último dígito.

- LLAMAR DESDE UNA MEMORIA DE LA AGENDA

1 Presione el botón de memoria de acceso directo seleccionado. Se encenderá la luz del altavoz.

2 Levante el microteléfono cuando responda su interlocutor.
o
2 Inicie la conversación en modo manos libres

NOTA: El contador de duración de llamada comenzará 16 segundos después de haber marcado el último dígito.

3.5 RECIBIR UNA LLAMADA

Existen dos formas de responder la llamada:
- Levante el microteléfono.
- Presione el botón e inicie la conversación en modo manos libres.

NOTA: - Si el tono de llamada está desactivado, la llamada entrante sólo será señalizada en la pantalla y en la luz LED (que parpadeará). Responda a la llamada de la forma descrita anteriormente.
- En contador de duración de llamada comenzará tan pronto como responda la llamada.

3.6 USO DEL MODO MANOS LIBRES

Si se encuentra utilizando el microteléfono durante una conversación y desea cambiar a altavoz:

1 Presione el botón para y cuelgue el microteléfono.
▶ Los que le rodean podrán participar en la conversación.

2 Ajuste el volumen utilizando el botón y .

3 Levante el microteléfono para volver a hablar en privado.

3.7 AJUSTE DEL VOLUMEN DEL MICROTELÉFONO

Si el altavoz está desactivado, podrá incrementar el volumen del microteléfono.

1 Presione el botón para aumentar el volumen.

2 Presione el botón para volver al volumen inicial.

3.8 USO DE LA FUNCIÓN DE SILENCIO

Esta función le permite evitar le escuche su interlocutor durante una conversación.

1 Presione el botón .
▶ Su interlocutor no podrá escucharle. Se mostrará el icono de silencio.

2 Presione de nuevo el botón para continuar la conversación.

3.9 PONER UNA LLAMADA EN ESPERA / TRANSFERIR UNA LLAMADA

Puede poner a su interlocutor en espera mientras transfiere la llamada a otro teléfono paralelo en otra sala.

1 Presione el botón .
▶ Su interlocutor no podrá escucharle. Se mostrará el icono de silencio.

2 Cuelgue el microteléfono.
▶ Usted y su interlocutor oirán un sonido a intervalos de 10 segundos. El icono de silencia comenzará a parpadear.

3 Coja el microteléfono para continuar la conversación.
o
Coja el microteléfono del segundo teléfono para continuar la conversación en ese teléfono.

TEMPORIS 500 liberará la línea.

3.10 VOLVER A MARCAR LOS ÚLTIMOS NÚMEROS LLAMADOS

La capacidad de la memoria de rellamada es de 32 dígitos.
Existen dos formas de volver a marcar el último número llamado:

- EN MODO COLGADO

1 Presione el botón .

05
01 23 4567 89

El teléfono marcará automáticamente el último número marcado.

- LLAMADA EXTENDIDA DEL ÚLTIMO NÚMERO MARCADO EN MODO COLGADO

El modelo **TEMPORIS 500** registra los últimos 5 números llamados.

1 Presione el botón .
▶ Se mostrará el último número llamado.

2 Utilice los botones y para mostrar los 5 últimos números llamados.

3 Presione el botón OK, levante el microteléfono o presione el botón de manos libres
El teléfono marcará el número automáticamente.

- ELIMINAR UN NÚMERO

Si no desea revisar los últimos números a os que ha llamado, puede eliminarlos individualmente.

1 Presione el botón .
▶ Se mostrará el último número llamado.

2 Utilice los botones para seleccionar el número a eliminar.

3 Presione el botón MENU.

4 Utilice los botones y para seleccionar la opción "BORRAR?" (¿ELIMINAR?) (para eliminar el número seleccionado)
o
"BORRAR TODO?" (¿ELIMINAR TODO?)(Para eliminar todos los números)

5 Presione el botón OK para confirmar la eliminación.

4. PROGRAMAR EL TEMPORIS 500

Su teléfono **TEMPORIS 500** posee un menú de configuración. Para acceder a los distintos submenús, cuando el teléfono se encuentre en modo suspensión, siga las instrucciones siguientes.
Puede volver al modo suspensión desde cualquier punto del menú o submenú pulsando de nuevo el botón MENU. Cualquier procedimiento que haya sido iniciado y esté sin terminar será abortado.
Si comete un error, por ejemplo si introduce datos incorrectos, sonarán 3 sonidos cortos.

▶ 12 LLAM. NUEVAS Pantalla en suspensión.

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Presione el botón .

▶ ELIGIR IDIOMA Seleccione el idioma.

Cada vez que presione el botón obtendrá acceso al siguiente submenú.

▶ CONTRASTE Configuración de contraste.

▶ ELIGIR IDIOMA Configuración de idioma.

▶ TONO DE TIMBRE Configuración de tono de llamada.

▶ FECHA/HORA Configuración de fecha y hora

▶ CONFIG. LLAM Configuración de opciones de llamada.

Configuración de excepción de llamadas.

▶ BLOQUEAR? ¿O desbloquear?

▶ CAMBIAR PIN? Cambiar el PIN.

NOTA: Si se valida una función, la pantalla mostrará "GUARDADO" y el teléfono volverá a su estado anterior después de 1.5 segundos.

4.1 CONTRASTE

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Presione el botón OK.

▶ 5
CONTRASTE

3 Presione el botón y para ajustar el contraste.

▶ 2
CONTRASTE

4 Presione el botón OK para confirmar.

▶ GUARDADO

4.2 IDIOMA

El modelo **TEMPORIS 500** ofrece una pantalla en 7 idiomas:
- Inglés, francés, español, alemán, holandés, portugués e italiano.

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Presione el botón .

▶ ELIGIR IDIOMA

3 Presione el botón OK.

▶ ESPAÑOL

4 Presione el botón OK para confirmar la selección del idioma.

▶ GUARDADO

NOTA: Repita el mismo proceso para seleccionar otros idiomas.

4.3 SELECCIÓN Y AJUSTE DE LA MELODÍA Y EL VOLUMEN

Existen dos formas de seleccionar y ajustar la melodía:
- Puede cambiar la melodía mientras suena el teléfono antes de responder a la llamada.

1 Presione el botón y para ajustar el volumen.

▶ LLAMADA

2 Utilice los botones o para seleccionar la melodía.

▶ LLAMADA

NOTA: Una vez confirmados los cambios, podrá responder la llamada.

- PROGRAMACIÓN

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Presione el botón hasta que la pantalla muestre "TONO DE TIMBRE" (TONO DE LLAMADA).

▶ TONO DE TIMBRE

3 Presione el botón OK.

▶ DESCOLGAR

4 Coja el microteléfono.

▶ 1
TONO DE TIMBRE

El teléfono comenzará a sonar.

5 Utilice los botones y para modificar la melodía (1 a 4).

▶ 3
TONO DE TIMBRE

6 Presione el botón y para aumentar o reducir el volumen.

▶ 3
TONO DE TIMBRE

7 Presione el botón OK.

▶ GUARDADO

8 Cuelgue el microteléfono.

4.4 CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA

Los iconos de la fecha y la hora parpadearán hasta que se actualicen la fecha y la hora.

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Presione el botón hasta que la pantalla muestre "FECHA/HORA".

▶ FECHA/HORA

3 Presione el botón OK.

▶ 18/04 10:20
PROGRAMAR FECHA

4 Utilice el teclado numérico para cambiar la fecha en DD/MM.

▶ 18/05 10:20
PROGRAMAR FECHA

5 Presione el botón OK.

▶ 18/05 10:20
PROGRAMAR HORA

6 Presione el botón OK para guardar la configuración.

▶ 18/05 08:20
GUARDADO

- FORMATO HORARIO

7 Presione el botón OK.

▶ 24H
FORMATO HORA

8 Seleccione 12H o 24H utilizando el botón o .

▶ 24H
FORMATO HORA

9 Presione el botón OK para guardar la configuración.

▶ GUARDADO

Nota: En ciertos países, la fecha y la hora se actualizarán automáticamente si se suscribe al servicio CLI.

4.5 CONFIGURACIÓN DE LLAMADA

- 4.5.1 CÓDIGO DE ÁREA

Si recibe un número CLI que no coincida con el código de área, se añadirá el prefijo al primer número de rellamada.

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Seleccione "CONFIG. LLAM" (CONFIGURACIÓN DE LLAMADA) utilizando el botón o .

▶ CONFIG. LLAM

3 Presione el botón OK para confirmar y después el "CÓDIGO DE ÁREA" utilizando el botón y .

▶ CODIGO DE AREA

4 Presione el botón OK para confirmar.

▶ 302
CODIGO DE AREA

5 Si es necesario cambiar el código de área, introduzca el código nuevo utilizando el teclado numérico "0~9". El cursor avanzará hasta el dígito siguiente automáticamente.

▶ 22
CODIGO DE AREA

Nota: Una vez pulsada una tecla, el área preconfigurada se borrará.

Nota: Si presiona el botón "CANCEL" (CANCELAR), se eliminará todo el código de área.

6 Presione el botón OK para confirmar. Botón.

▶ GUARDADO

Nota: el código de área no se utiliza en países europeos y debe dejarse vacío.

- 4.5.2 NÚMERO DE PREFIJO

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Seleccione "CONFIG. LLAM" (CONFIGURACIÓN DE LLAMADA) utilizando el botón o .

▶ CONFIG. LLAM

3 Presione el botón OK para confirmar y después el "NUM. PREFIJO" utilizando el botón o .

▶ NUM. PREFIJO

4 Presione el botón OK para confirmar. El número de prefijo se mostrará y comenzará a parpadear.

▶ 020
NUM. PREFIJO

5 Si es necesario cambiar el código de área, introduzca el código nuevo utilizando el teclado numérico "0~9". El cursor avanzará hasta el dígito siguiente automáticamente.

▶ 35
NUM. PREFIJO

Nota: Una vez pulsada una tecla, el número de prefijo preconfigurada se borrará.

Nota: Si presiona el botón "CANCEL" (CANCELAR), se eliminará todo el número de prefijo.

6 Presione el botón OK para confirmar.

▶ GUARDADO

Después de 2 segundos, volverá al modo suspensión.

Nota: el prefijo no se utiliza en países europeos y debe dejarse vacío.

- 4.5.3 CONFIGURACIÓN DE CORREO DE VOZ

Para verificar o cambiar e número de correo de voz (16 dígitos).

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Seleccione "CONFIG. LLAM" (CONFIGURACIÓN DE LLAMADA) utilizando el botón o .

▶ CONFIG. LLAM

3 Presione el botón OK para confirmar y seleccione después "BUZON DE VOZ" (CORREO DE VOZ) utilizando el botón y .

▶ BUZON DE VOZ

4 Presione el botón OK para confirmar y mostrar el número de correo de voz.

▶ 302
BUZON DE VOZ

5 Si es necesario cambiar el código de área, introduzca el código nuevo utilizando el teclado numérico "0~9". El cursor avanzará hasta el dígito siguiente automáticamente.

▶ 388556
BUZON DE VOZ

Nota: Una vez pulsada una tecla, el número de correo de voz se borrará.

Nota: Si intenta introducir más de 16 dígitos, la unidad emitirá un sonido de error.

6 Presione el botón OK para confirmar.

▶ GUARDADO

Nota: Configuración predeterminada: el número de correo de voz estará vacío.

- 4.5.4 CONFIGURACIÓN DE MODO DE MARCACIÓN

Para seleccionar el modo de marcado (tonos / pulsos 40 / 60 / pulsos 33 / 66):

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Seleccione "CONFIG. LLAM" (CONFIGURACIÓN DE LLAMADA) utilizando el botón o .

▶ CONFIG. LLAM

3 Presione el botón OK para confirmar y seleccione después "TIPO MARCACION" utilizando el botón o .

▶ TIPO MARCACION

4 Presione el botón OK para confirmar.

▶ TONO

5 Seleccione "TIPO MARCACION" utilizando el botón o .

▶ IMPULSO 33/66

6 Presione el botón OK para confirmar.

▶ GUARDADO

- 4.5.5 CONFIGURACIÓN DE HORA INSTANTÁNEA

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Seleccione "CONFIG. LLAM" (CONFIGURACIÓN DE LLAMADA) utilizando el botón o .

▶ CONFIG. LLAM

3 Presione el botón OK para confirmar y seleccione después "TIEMPO FLASH" utilizando el botón o .

▶ TIEMPO FLASH

4 Presione el botón OK para confirmar y seleccione después "TIEMPO FLASH" utilizando el botón o .

▶ 085
TIEMPO FLASH

5 Si es necesario cambiar el tiempo instantáneo, introduzca la nueva configuración utilizando el teclado numérico "0~9". El cursor avanzará hasta el dígito siguiente automáticamente.

▶ 135
TIEMPO FLASH

Nota:
1. Una vez pulsada una tecla, se borrará el tiempo instantáneo configurado por última vez.
2. El rango de configuración de tiempo instantáneo se encuentra entre los 70 ms. y los 650 ms.
3. Si el valor introducido no se encuentra dentro de este rango, se reiniciará al último valor configurado.

6 Presione el botón OK para confirmar la edición.

▶ GUARDADO

Nota: Configuración predeterminada: 100 ms.

- 4.5.6 CONFIGURACIÓN DE PAUSA

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Seleccione "CONFIG. LLAM" (CONFIGURACIÓN DE LLAMADA) utilizando el botón o .

▶ CONFIG. LLAM

3 Presione el botón OK para confirmar y seleccione después "TIEMPO PAUSA" utilizando el botón o .

▶ TIEMPO PAUSA

4 Seleccione la entrada (2 o 4 segundos) utilizando el botón o .

▶ 2
TIEMPO PAUSA?

5 Presione el botón OK para confirmar la edición.

▶ GUARDADO

Nota: Configuración predeterminada: el tiempo de pausa es de 2 segundos.

4.6 BLOQUEO / DESBLOQUEO

Si su teléfono está bloqueado:
- Podrá recibir una llamada.
- Podrá marcar hasta 6 dígitos.

El PIN predeterminado es 0000.

- BLOQUEO

1 Presione el botón MENU, utilice hasta que llegue al menú "BLOQUEAR?".

▶ BLOQUEAR?

2 Presione el botón OK.

▶ ENTRAR PIN:

3 Introduzca su PIN.

▶ ENTRAR PIN:

4 Presione el botón OK

▶ TEL. BLOQUEADO

Si el PIN no es correcto, la pantalla le informará de ello y le pedirá que lo introduzca de nuevo.

- DESBLOQUEO

1 Presione el botón MENU.

▶ DESBLOQUEAR?

2 Presione el botón OK.

▶ ENTRAR PIN:

3 Introduzca su PIN.

▶ ENTRAR PIN:

4 Presione el botón OK.

▶ TEL. DESBLOQ

Si el PIN no es correcto, la pantalla le informará de ello y le pedirá que lo introduzca de nuevo.

NOTA: Si olvida su PIN, consulte el capítulo "RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS".

4.7 CREACIÓN / MODIFICACIÓN O ELIMINACIÓN DE UN REGISTRO DE AGENDA / MEMORIA DE ACCESO DIRECTO

Puede utilizar este submenú para programar la agenda y las memorias de acceso directo. Su teléfono posee una agenda con 50 entradas Cada registro se compone de un nombre y un número.

1 Presione el botón o las teclas de acceso (desde M1 a M10).

2 Presione el botón MENU, y después el botón hasta que la pantalla muestre el submenú correcto.

▶ NUEVO?

3 Presione el botón OK.

▶ _

4 Utilice el teclado numérico para introducir el nombre de su interlocutor. Espere a que el cursor se mueva para introducir la letra siguiente.
Para mostrar la M, presione el botón 6 una vez.
Para mostrar la A, presione el botón 2 una vez.
Para mostrar la R, presione el botón 7 3 veces.
Para mostrar la Y, presione el botón 9 3 veces.
Para insertar un espacio, presione .

▶ MARY

5 Presione el botón OK.

▶ MARY

6 Utilice el teclado numérico para introducir el número de su interlocutor.

▶ 123456789
MARY

7 Presione el botón OK para guardar los datos en la agenda.

▶ GUARDADO

NOTA: - Utilice el botón CANCEL para cambiar un carácter introducido de forma incorrecta antes de guardar.

- MODIFICAR UN REGISTRO DE LA AGENDA

1 Presione el botón y utilice los botones para seleccionar el registro.

2 Presione el botón MENU.

▶ EDITAR?

3 Presione el botón OK para confirmar la edición.

4 Modifique el nombre, presione OK para modificar el número, y presione después OK.

▶ MARY o 123 45 67 89

5 Presione el botón CANCEL para eliminar cualquier carácter incorrecto. Utilice el teclado numérico para modificar el nombre o el número.

▶ ARY o 23 45 67 89

6 Presione el botón OK para guardar los datos en la agenda.

▶ GUARDADO

- ELIMINAR UN REGISTRO DE LA AGENDA

Repita los pasos 1 y 2.

3 Seleccione "BORRAR?" utilizando el botón o .

▶ BORRAR?

4 Presione el botón OK para confirmar.

▶ BORRADO

- ELIMINAR TODOS LOS REGISTROS DE LA AGENDA

Repita los pasos 1 y 2.

3 Seleccione "BORRAR TODO?" utilizando el botón o .

▶ BORRAR TODO?

4 Presione el botón OK para confirmar.

▶ TODO BORRADO

4.8 CAMBIAR EL PIN

Para acceder a algunas funciones de **TEMPORIS 500** necesitara utilizar un PIN.
El PIN predeterminado es 0000. Puede cambiarlo al que usted desee.

1 Presione el botón MENU.

▶ CONTRASTE

2 Presione el botón hasta que la pantalla muestre "CAMBIAR PIN?" (¿CAMBIAR CÓDIGO PIN?).

▶ CAMBIAR PIN?

3 Presione el botón OK.

▶ ANTIGUO PIN:

4 Introduzca el PIN antiguo.

▶ ANTIGUO PIN:

5 Presione el botón OK.

▶ NUEVO PIN:

6 Introduzca el PIN nuevo.

▶ NUEVO PIN:

7 Presione el botón OK.

▶ CONFIRMAR PIN:

8 Confirme el nuevo pin introduciéndolo de nuevo.

▶ CONFIRMAR PIN:

9 Presione el botón OK para guardar la configuración.

▶ GUARDADO

5. USO DE LOS SERVICIOS DE "IDENTIFICACIÓN DE LLAMADA"*

Su operador le ofrece algunos servicios que sólo están disponibles si se suscribe a ellos. TEMPORIS 500 puede funcionar con el servicio identificador de llamada (CLI) en modo desconectado o en conversación si llega una llamada en espera.
El servicio CLI le informa del número entrante antes de responder la llamada.
Este servicio sólo está disponible bajo suscripción en líneas de teléfono de servicio público y en algunas PBX. Para suscribirse: póngase en contacto con su operador.

5.1 LISTA DE LLAMADAS*

La lista de llamadas se encuentra enlazada al servicio CLI ofrecido por su operador.
Puede registrar 30 números diferentes de personas que hayan intentado ponerse en contacto con usted. Cuando exista espacio insuficiente en memoria, se reemplazará el registro más antiguo por el más nuevo.
La pantalla le ofrece información acerca del servicio CLI:

Si se recibe una nueva llamada con información de identidad, la información relacionada se almacenará.
En la lista de llamadas y la luz indicadora comenzará a parpadear.
* Bajo suscripción a su operador de red, sujeto a disponibilidad.

5.2 CONSULTAR EL REGISTRO DE LLAMADAS

▶ 13585686845
12 LLAM. NUEVAS La luz de mensajes parpadeará.

Nuevas llamadas en la lista de llamadas.

Nuevo mensaje en su buzón de correo.

1 Presione el botón .

Ha recibido llamadas de:
- JOHN
- Desde la línea 13585686845
- La última llamada se realizó el 9 de octubre a las 8.05 PM.

2 Presione el botón .

Podrá ver la segunda llamada.

▶ 11
09/10 08:05
123456789
JACK

5.3 GUARDAR UN REGISTRO DE LA LISTA DE LLAMADAS

Si se muestra un registro de llamada:

1 Presione el botón MENU.

▶ GUARDAR?

2 Presione el botón OK.

▶ Introduzca el nombre, si no ha sido propuesto anteriormente, y presione OK para confirmar.

▶ Modifique el número si fuese necesario y presione OK para guardar el registro.

▶ GUARDADO

5.4 ELIMINAR UN REGISTRO DE LA LISTA DE LLAMADAS

Si se muestra un registro de llamada:

1 Presione el botón MENU.

▶ GUARDAR?

2 Presione los botones o para seleccionar la opción "BORRAR?" (¿ELIMINAR?)

▶ BORRAR?

3 Presione el botón OK para confirmar.

▶ BORRADO

5.5 LLAMAR A UN INTERLOCUTOR DE LA LISTA DE LLAMADAS

Si se muestra un registro de llamada:

1 Presione el botón o OK, o coja el microteléfono.

▶ 12
09/10 08:05
13585686845
JOHN

Realice la llamada cogiendo el auricular o cambiando al modo manos libres.

6. CONEXIÓN Y USO DE UN AURICULAR*

6.1 CONEXIÓN DE UN AURICULAR

Conecte el cable del auricular en la clavija de la base del teléfono.

6.2 USO DE UN AURICULAR

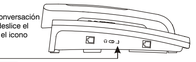
Para utilizar el auricular, una vez que lo haya conectado:

1 Coja el microteléfono.

2 Deslice el conmutador de la base en dirección al auricular.

3 Marque el número.
▶ Ahora podrá utilizar el teléfono normalmente.

Si quiere continuar con su conversación utilizando el microteléfono, deslice el conmutador de nuevo hacia el icono del microteléfono.



*No incluido en el modelo **TEMPORIS 500.**
Su auricular debe tener un conector RJ9.
Utilice auriculares certificados por la norma EN60950-1 y diseñados para ser utilizados con teléfonos.

7. INFORMACIÓN ADICIONAL

7.1 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La pantalla no muestra nada. No hay tono de marcado.	El teléfono no está conectado correctamente.	Intente volver a conectar el teléfono
La pantalla no muestra nada. No hay tono de marcado.	El teléfono no ha sido iniciado o las baterías no están bien colocadas.	Coja el microteléfono y espere que se muestre información en la pantalla. O inserte las baterías.(Consulte la sección de instalación)
El teléfono no suena.	El tono ha sido desactivado.	Consulte el capítulo "Selección y ajuste de la melodía".
Imposible desbloquear el código PIN.	El código PIN es incorrecto.	- Desconecte el cable telefónico y retire las baterías (de haberlas instalado). - Espere 3 minutos. - Oprima simultáneamente las teclas y . Mantenerlas oprimidas mientras que vuelve a conectar el cable telefónico y colocar las baterías. - La versión del software aparecerá en el display. (El contenido de la memoria y la programación se borrarán.)
No hay tono de marcado cuando se conecta el conjunto a un cuadro de "Telefonía en Internet"	El teléfono ha sido configurado en modo de marcado por pulsos.	Presione el botón "Menu". Seleccione "CONFIG. LLAM." (CONFIGURACIÓN DE LLAMADA) y después "OK". Seleccione "TIPO MARCACION" (MODO DE MARCADO) y después "OK". Seleccione "TONO" (TONOS) y después "OK".

7.2 CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA

Contacto	Nivel 3
Idioma	Francés
Tono de llamada	1
Código de área	Vacío
Correo de voz	Vacío
Modo de marcado	Tonos
Tiempo instantáneo	100 ms.
Tiempo de pausa	2 S.

7.3 GARANTÍA

Este producto está cubierto por una garantía legal y para cualquier información sobre esta garantía, por favor contacte con su vendedor.
Independientemente de la garantía legal que goza su producto, Thomsom Telecom garantiza la conformidad de los productos con sus especificaciones técnicas durante un periodo de 12 meses, piezas y mano de obra, a partir de la fecha que figura en el documento que certifica la compra del producto. El usuario puede hacer efectiva la garantía en el distribuidor o punto de venta o bien llamando al teléfono de atención al cliente.
La pieza o producto no conforme se reparará o cambiará por una pieza o producto equivalente sin coste alguno para el cliente; Thomsom Telecom garantiza los equipos reparados por un periodo de doce meses a partir de la fecha de reparación. Toda pieza o producto cambiado pasa a ser propiedad de Thomson Telecom.
Para hacer efectiva la garantía, el equipo debe enviarse con sus accesorios, documentación y copia de la factura de compra o la tarjeta de garantía cumplimentada, fechada y sellada por el distribuidor o el vendedor.
El producto reparado se garantiza para el defecto subsanado por un periodo de 6 meses a partir de la fecha de la reparación.
No obstante, la presente garantía no se aplica en los casos siguientes:
- instalación o utilización no conforme con las instrucciones dadas en este manual;
- conexión incorrecta o uso inadecuado del producto, en particular, con accesorios no previstos para este propósito;
- un desgaste normal;
- problemas de conexión debidos a una transmisión radio incorrecta o ausencia de cobertura radio;
- el no respeto de las normas técnicas y de seguridad vigentes en la zona geográfica de utilización;
- productos que hayan experimentado choques o caídas;
- productos deteriorados por rayos, sobre tensión eléctrica, fuente de calor o sus radiaciones, daño causado por el agua, exposición a condiciones de humedad excesiva o cualquier otra causa externa al producto;
- Uso incorrecto o acto de negligencia;
- Intervención, modificación o reparación realizadas por una persona no homologada por el fabricante o distribuidor.

CONDICIONADO A LAS DISPOSICIONES LEGALES, SE EXCLUYEN ESPECÍFICAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS DIFERENTES DE LAS DESCRITAS EN ESTE APARTADO

CE

7.4 MEDIO AMBIENTE

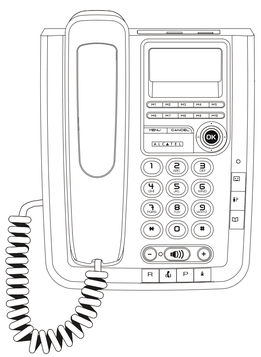
Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desechar de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos. Con este propósito, la Unión Europea ha establecido un sistema de recolección y reciclaje específico en el que la responsabilidad recae sobre los productores. Este aparato está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar. Es muy probable que los aparatos eléctricos y electrónicos contengan elementos que, si bien son indispensables para el correcto funcionamiento del sistema, pueden resultar peligrosos para la salud y el medioambiente si su manipulación o eliminación se realiza de forma incorrecta. Por lo tanto, le rogamos que no deseche su aparato usado junto con los residuos domésticos.
Si usted es el propietario del aparato, debe depositarlo sin coste alguno en el punto de recogida local más cercano o dejarlo en la tienda al comprar otro dispositivo.
-Si usted es un usuario profesional, consulte las instrucciones de su proveedor.
-Si tiene el aparato en régimen de alquiler o en depósito, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

¡Ayúdenos a conservar el medioambiente en el que vivimos!

7.5 SEGURIDAD

- Debe mantener su teléfono alejado de fuentes de calor excesivo (como radiadores, luz solar, etc...) y protegerlo frente a vibraciones y polvo. Nunca permita que su teléfono entre en contacto con agua u otros líquidos o aerosoles.
- El rango de temperatura operativa varía entre: + 5° C a + 40° C.
- Su teléfono debe estar instalado, al menos a 1 metro de equipos eléctricos, como

ALCATEL



TEMPORIS™ 500

Guida dell'utente

1.2 ELEMENTI FORNITI A CORREDO

- 1 apparecchio telefonico **TEMPORIS 500**
- 1 cavo a bobina
- 1 cavo telefonico RJ11/ RJ11 (dipende dal paese)
- 1 etichetta pro-memoria
- 7 Guide dell'utente (inglese, francese, spagnolo, tedesco, neerlandese, portoghese ed italiano)
- 1 adattatore per la presa (dipende dal paese)

1.3 CARATTERISTICHE

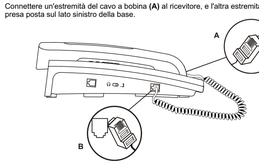
- Repertorio a rubrica per 50 nomi e relativi numeri telefonici
- Connessione per cuffia RJ9
- La chiamata si possono effettuare selezionando il nome dal repertorio
- 10 memorie ad accesso diretto
- Accesso ai servizi di identificazione del nome del chiamante e/o della linea di chiamata*
- Visualizzazione del nome dell'interlocutore e del suo numero telefonico*
- Elenco delle ultime 30 chiamate ricevute*
- Accesso alla messaggeria vocale*
- Visualizzazione della durata della chiamata
- 5 funzioni estese di richiamata dell'ultimo numero
- Selezione di 4 suonerie diverse
- Volume regolabile della suoneria, con opzione di silenziamento
- Composizione del numero mista: a tonalità o impulsi (33/66) o ad impulsi (40/60)
- Pre-composizione / composizione all'aggancio della linea
- Volume regolabile del ricevitore
- Modo viva-voce con regolazione del volume dell'altoparlante
- Tasto di silenziamento per disattivare il microfono, o lasciare in attesa l'interlocutore
- Regolazione di data ed ora
- Impedimento di chiamate

* Sempre che il servizio sia disponibile, e che si sia abbonati a detto servizio (soltanto sulla linea telefonica del servizio pubblico).

2. INSTALLAZIONE DEL TEMPORIS 500

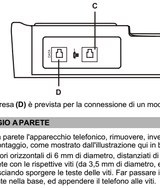
2.1 COLLEGAMENTO DEL RICEVITORE

Connettere un'estremità del cavo a bobina **(A)** al ricevitore, e l'altra estremità **(B)** alla presa posta sul lato sinistro della base.



2.2 COLLEGAMENTO DELLA THE BASE

- Connettere un'estremità del cavo telefonico alla presa posta sul lato posteriore, a sinistra, della base **(C)**.

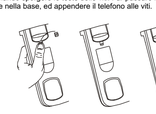


NOTA: l'altra presa **(D)** è prevista per la connessione di un modem.

2.3 MONTAGGIO A PARETE

Per installare a parete l'apparecchio telefonico, rimuovere, invertire e reinserire il picchietto di montaggio, come mostrato dall'illustrazione qui in basso.

Praticare due fori orizzontali di 6 mm di diametro, distanziati di 86 mm. Inserire due tasselli da parete con le rispettive viti (da 3,5 mm di diametro, e di 25 mm di lunghezza), lasciando sporgere le teste delle viti. Far passare il cordone nella fessura presente nella base, ed appendere il telefono alle viti.



Posizione di montaggio a parete Posizione orizzontale

2.4 INSERIMENTO O SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Questo telefono utilizza 4 batterie alcaline di tipo LRO3-AAA, da 1.5 V (non incluse a corredo).

Inserire o sostituire le batterie come descritto qui sotto:

- Per ragioni di sicurezza, staccare sempre per prima cosa la linea telefonica.
- Aprire il compartimento delle batterie, sul fondo della base. Premere fortemente sullo sportellino mentre lo si fa scorrere all'indietro.
- Rimuovere le batterie scariche ed inserire quelle nuove. Far attenzione al senso delle polarità, '+' e '-', indicate nel compartimento delle batterie.
- Richiudere lo sportellino del compartimento delle batterie e riconnettere l'apparecchio telefonico.
- Le batterie dureranno all'incirca 6 mesi in condizioni normali d'impiego.
- Quando le batterie saranno in procinto di esaurirsi, la miniatura della batteria inizierà a lampeggiare.
  Si dovranno allora sostituire le batterie esaurite con delle nuove il prima possibile.

NOTA: il **TEMPORIS 500** funziona correttamente anche senza batterie o con le batterie esaurite. Ma, se lo si sconnette dalla linea telefonica, andranno perse informazioni quali la data e l'ora.

2.5 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

- Si garantisce che il **TEMPORIS 500** è certificato per la sua conformità alle regolamentazioni europee, come si può vedere dal contrassegno ufficiale **CE**.
- Il **TEMPORIS 500** è previsto per trasmettere e ricevere chiamate telefoniche, e per una connessione nell'ambito di un centralino privato (PBX) o di una rete pubblica dell'Unione Europea.
- È stato progettato per una connessione ad una linea telefonica analogica di classe TRT3 (tensione di rete di telecomunicazioni), come da definizione della norma EN60950-1.
- Thomson Telecom dichiara, con il presente documento, che il **TEMPORIS 500** è conforme alle normative essenziali ed alle altre principali disposizioni della direttiva 1999/5/CE.

3. IMPIEGO GENERALE

3.1 ATTESA DI MESSAGGIO / SPIA INDICATRICE DELLA SUONERIA

Quando si riceve una chiamata, la spia lampeggia alla stessa frequenza della suoneria. Se si è abbonati al servizio di "Identificazione del chiamante", tale spia indica inoltre che sono presenti nuove chiamate o messaggi nell'elenco delle chiamate. Se si è connessi a un sistema telefonico privato ALCATEL, con un servizio di messaggeria, la spia indica la presenza di un messaggio nella cassetta vocale.

3.2 SPIA DI CHIAMATA IN CORSO

Quando si solleva il ricevitore, o si prende la linea in modo viva-voce, la spia relativa al pulsante si accende e resta illuminata fino a quando la linea rimane occupata.

3.3 PRE-CHIAMATA / COMPOSIZIONE ALL'AGGANCIO DELLA LINEA

Inserire o sostituire le batterie come indicato qui sotto:

- ATTUAZIONE DI UNA CHIAMATA

1 Comporre il numero del proprio corrispondente.

Premere il pulsante CANCEL per cancellare una qualsiasi cifra incorretta.

2 Premere il pulsante , oppure quello OK.

Si accende allora la spia dell'altoparlante.

3 Regolare il volume utilizzando i pulsanti e .

4 Premere il pulsante alla fine della chiamata.

Oppure

5 Sollevare il ricevitore per continuare la conversazione in privato.

NOTA: il contatore della durata della chiamata inizia il conteggio all'incirca 16 secondi dopo la composizione dell'ultima cifra del numero telefonico.

- ALTRI MODI DI EFFETTUARE UNA CHIAMATA

Si può effettuare una chiamata anche in altri modi:

- si compone il numero e quindi si solleva il ricevitore;
- si preme il pulsante e quindi si compone il numero;
- si solleva il ricevitore e quindi si compone il numero.

3.4 COMPOSIZIONE DEL NUMERO TRAMITE UNA MEMORIA

Ogni memoria può accogliere 20 numeri da 16 caratteri ciascuno.

- CHIAMATA A PARTIRE DAL REPERTORIO

1 Premere il pulsante .

01
1234567
ALICE

2 Sono due i modi di ricerca di un numero:
- utilizzare i pulsanti e per percorrere i nomi del repertorio, fino alla visualizzazione di quello che si sta cercando;

3 utilizzare i pulsanti e per far scorrere il numero telefonico, nel caso che questo sia composto da più di 16 caratteri.

4 Premere il pulsante OK per effettuare la chiamata.

oppure

4 Utilizzare il pulsante per immettere il numero del corrispondente.

5 Sollevare il ricevitore per effettuare la chiamata.

NOTA: il contatore di durata della chiamata inizia 16 secondi dopo la composizione dell'ultima cifra del numero telefonico.

- CHIAMATA A PARTIRE DA UNA MEMORIA DIRETTA

È sufficiente premere il pulsante selezionato di memoria ad accesso diretto.
Si illumina allora l'altoparlante.

2 Sollevare il ricevitore alla risposta del corrispondente.

oppure

3 Iniziare la conversazione in modo viva-voce.

NOTA: il contatore di durata della chiamata inizia 16 secondi dopo la composizione dell'ultima cifra del numero telefonico.

3.5 RICEZIONE DI UNA CHIAMATA

Si può rispondere ad una chiamata in due modi:

- Sollevare l'apparecchio.
- Premere il pulsante , quindi iniziare la conversazione in modo viva-voce.

NOTA: - Nel caso che la suoneria fosse disattivata, la chiamata in arrivo verrà segnalata sia sul visualizzatore, sia dal LED (lampeggiante).
Rispondere alla chiamata come descritto più sopra.
- Il contatore di durata della chiamata inizia il suo conteggio dal momento della risposta alla chiamata.

3.6 UTILIZZO DEL MODO VIVA-VOCE

Se si sta conversando al telefono mediante il ricevitore, e si desidera passare invece all'altoparlante:

1 Premere il pulsante e rimettere a posto il ricevitore.

Le altre persone intorno possono allora partecipare alla conversazione.

2 Regolare il volume utilizzando i pulsante e .

3 Sollevare il ricevitore e ritornare ad una conversazione privata.

3.7 REGOLAZIONE DEL VOLUME DEL RICEVITORE

Quando l'altoparlante è disattivato, si può incrementare il volume del ricevitore.

1 Premere il pulsante per poter aumentare il volume.

2 Premere il pulsante per far ritorno al volume iniziale.

3.8 IMPIEGO DELLA FUNZIONE DI SILENZIAMENTO ("MUTE")

Questa caratteristica consente d'impedire che la conversazione sia ascoltata dall'interlocutore.

1 Premere il pulsante .

L'interlocutore non può più udire la conversazione.
Viene visualizzata la miniatura "Mute".

2 Premere di nuovo il pulsante per ripristinare la conversazione.

3.9 LASCIARE UNA CHIAMATA IN SOSPESO / TRASFERIMENTO DI UNA CHIAMATA

Si può lasciar in sospeso la conversazione con un interlocutore mentre si trasferisce la chiamata ad un altro telefono, ad esempio in un'altra stanza.

1 Premere il pulsante .

L'interlocutore non potrà più udire la conversazione.
Viene visualizzata la miniatura "Mute".

2 Rimettere a posto il ricevitore.

Tutti e due gli interlocutori potranno udire un 'bip' all'incirca ogni 10 secondi. La miniatura "Mute" inizia a lampeggiare.

3 Riprendere il ricevitore per ripristinare la conversazione.

oppure

Sollevare il ricevitore del secondo apparecchio telefonico per riprendere la conversazione da quel telefono.

Il **TEMPORIS 500** rilascia la linea.

3.10 RICOMPOSIZIONE DEGLI ULTIMI NUMERI CHIAMATI

La capacità della memoria di richiamata è di 32 cifre.
Sono due i modi di ricomporre l'ultimo numero chiamato:

- IN MODO FUORI AGGANCIO

1 Premere il pulsante .

05
01 23 4567 89

Il telefono ricompone automaticamente l'ultimo numero chiamato.

- IN MODO AGGANCIO RICOMPOSIZIONE ESTESA DELL'ULTIMO NUMERO

Il **TEMPORIS 500** registra gli ultimi 5 numeri chiamati.

1 Premere il pulsante .

Viene visualizzato l'ultimo numero chiamato.

2 Utilizzare i pulsante o per visualizzare gli ultimi 5 numeri chiamati.

3 Premere il pulsante OK, o sollevare il ricevitore, o ancora premere il pulsante viva-voce .
Il telefono compone allora automaticamente il numero.

- CANCELLAZIONE DI UN NUMERO

Se non si desidera che gli ultimi numeri restino visibili, li si possono cancellare singolarmente.

1 Premere il pulsante .

Viene visualizzato l'ultimo numero chiamato.

2 Utilizzare i pulsanti o per selezionare il numero da cancellare.

3 Premere il pulsante .

4 Utilizzare i pulsanti o per evidenziare "CANCELLARE?"
(Per cancellare il numero selezionato)
oppure
"CANCEL. TUTTO?" (per cancellare tutti i numeri memorizzati)

5 Premere il pulsante OK per confermare la cancellazione.

4. PROGRAMMAZIONE DEL TEMPORIS 500

Il **TEMPORIS 500** dispone di un menu di configurazione. Per accedere ai vari sotto-menu, e quando il telefono si trova in modo d'attesa ("stand-by"), seguire le istruzioni riportate qui sotto.
Si può far ritorno al modo "stand-by" a partire da un qualsiasi punto del menu o del sotto-menu premendo di nuovo il pulsante . Una qualsiasi procedura iniziata ma non completata verrà allora annullata.
Se si è commesso un errore, ad esempio un'immissione di dati incorretti, se ne sarà avvisati mediante l'emissione di 3 "bip".

12 NUOVE CHIAM Schermo d'attesa ("stand-by").

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Premere il pulsante .

LING Selezionare la lingua.

Ogni nuova pressione esercitata sul pulsante darà accesso al sotto-menu successivo.

CONTRASTO	Impostazione del contrasto.
LING	Impostazione della lingua.
SEGNALE CHIAMATA	Impostazione della tonalità della suoneria.
DATA/ORA	Impostazione di data ed ora
IMP. CHIAMATA	Impostazione delle predisposizioni di chiamata.
Menu dell'impedimento delle chiamate.	
BLOCCARE?	Sblocco.
CAMBIA PIN	Modifica del PIN (codice segreto).

NOTA: quando una funzione è convalidata, sul visualizzatore compare l'indicazione "SALVATO", ed il telefono ritorna allo stato precedente dopo 1.5 secondi.

4.1 CONTRASTO

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Premere il pulsante OK.

5
CONTRASTO

3 Premere i pulsanti e per regolare il contrasto.

2
CONTRASTO

4 Premere il pulsante OK per confermare.

SALVATO

4.2 LINGUA

Il **TEMPORIS 500** offre una visualizzazione in 7 lingue:
- inglese, francese, spagnolo, tedesco, neerlandese, portoghese ed italiano.

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Premere il pulsante .

LING

3 Premere il pulsante OK.

ITALIANO

4 Premere il pulsante OK per confermare la selezione della lingua.

SALVATO

NOTA: ripetere la stessa procedura per le altre lingue.

4.3 SELEZIONE E REGOLAZIONE DELLA SUONERIA MELODICA E DEL VOLUME

Sono due i modi di selezionare e regolare la suoneria melodica:
- Si può cambiare la melodia mentre il telefono sta suonando, prima di rispondere alla chiamata.

1 Utilizzare i pulsanti e per regolare il volume.

CHIAMATA

2 Utilizzare i pulsanti e per selezionare la melodia.

CHIAMATA

NOTA: una volta confermate le modifiche, si può rispondere alla chiamata.

- PROGRAMMAZIONE

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Premere il pulsante fino a che non appaia l'indicazione "SEGNALE CHIAMATA".

SEGNALE CHIAMATA

3 Premere il pulsante OK.

SGANCIARE

4 Sollevare il ricevitore.

1
SEGNALE CHIAMATA

Il telefono inizia a suonare.

5 Utilizzare i pulsanti o per modificare la melodia (da 1 a 4) o per sopprimerla.

3
SEGNALE CHIAMATA

6 Utilizzare i pulsanti o per aumentare o diminuire il volume.

3
SEGNALE CHIAMATA

7 Premere il pulsante OK.

SALVATO

8 Rimettere a posto il ricevitore.

4.4 IMPOSTAZIONE DI DATA ED ORA

Le miniature della data e dell'ora lampeggiano durante l'aggiornamento dei loro valori.

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Premere il pulsante fino a visualizzare l'indicazione "DATA/ORA".

DATA/ORA

3 Premere il pulsante OK.

18/04 10:20
IMPOSTA DAT'A

4 Utilizzare il tastierino per cambiare il formato della data a DD/MM (GG/MM).

18/05 10:20
IMPOSTA DAT'A

5 Premere il pulsante .

18/05 10:20
IMPOSTA ORA

6 Premere il pulsante OK per memorizzare i valori.

18/05 08:20
SALVATO

- FORMATO DELL'ORA

7 Premere il pulsante OK.

24H
FORMATO ORA

8 Selezionare il formato di visualizzazione dell'ora, 12H o 24H, utilizzando i pulsanti o .

24H
FORMATO ORA

9 Premere il pulsante OK per memorizzare i dati.

SALVATO

Nota: in taluni paesi, la data e l'ora vengono aggiornate automaticamente se si è abbonati al servizio CLI.

4.5 IMPOSTAZIONE DELLE CHIAMATE

- 4.5.1 CODICE D'AREA GEOGRAFICA

Quando si riceve un numero CLI che non corrisponde al codice della propria area geografica, è necessario aggiungere un numero di prefisso davanti alla prima cifra del numero per poter rieffettuare la chiamata.

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Selezionare la funzione d'impostazione delle chiamate, "IMP. CHIAMATA", utilizzando i pulsanti o .

IMP. CHIAMATA

3 Premere il pulsante OK per confermare, e selezionare il codice "CODICE DI ZONA" utilizzando i pulsanti o .

CODICE DI ZONA

4 Premere il pulsante OK per confermare.

502
CODICE DI ZONA

5 Se fosse necessario cambiare il codice dell'area, immettere il nuovo codice utilizzando i tasti numerici "0~9". Il cursore si sposta automaticamente alla cifra successiva.

22
CODICE DI ZONA

Nota: una volta premuto un tasto numerico, il prefisso dell'area viene cancellato.

Avvertimento: ogni volta che si preme il pulsante "CANCEL", viene cancellato l'intero prefisso.

6 Premere il pulsante OK per confermare il cambiamento.

SALVATO

Osservazione: il codice dell'area non viene utilizzato nei paesi europei, e deve quindi essere lasciato vuoto.

- 4.5.2 NUMERO DI PREFISSO

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Selezionare la funzione d'impostazione delle chiamate "IMP. CHIAMATA", utilizzando i pulsanti o .

IMP. CHIAMATA

3 Premere il pulsante OK per confermare, e selezionare il numero di prefisso, "NUM. PREFISSO", utilizzando i pulsanti o .

NUM. PREFISSO

4 Premere il pulsante OK per confermare. Il numero di prefisso viene allora visualizzato lampeggiante.

020
NUM. PREFISSO

5 Se fosse necessario cambiare il numero di prefisso, immettere il nuovo numero utilizzando i tasti numerici "0~9". Il cursore si sposterà automaticamente sulla cifra successiva.

35
NUM. PREFISSO

Nota: una volta premuto un tasto numerico, il numero di prefisso predefinito viene cancellato.

Avvertimento: ogni volta che si preme il pulsante "CANCEL", viene cancellato l'intero codice di prefisso.

6 Premere il pulsante OK per confermare il cambiamento.

SALVATO

Dopo 2 secondi, si farà ritorno al modo d'attesa.

Osservazione: il codice del prefisso non viene utilizzato nei paesi europei, e deve quindi essere lasciato vuoto.

- 4.5.3 IMPOSTAZIONE DEI MESSAGGI VOCALI

Per verificare o modificare il numero di messaggio vocale (a 16 cifre):

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Selezionare la funzione d'impostazione delle chiamate "IMP. CHIAMATA", utilizzando i pulsanti o .

IMP. CHIAMATA

3 Premere il pulsante OK per confermare, e selezionare la funzione dei messaggi vocali, "VOICEMAIL", utilizzando i pulsanti o .

VOICEMAIL

4 Premere il pulsante OK per confermare; viene allora visualizzato il numero della messaggeria vocale.

302
VOICEMAIL

5 Se fosse necessario modificare il numero della messaggeria vocale, immettere il nuovo numero mediante i tasti numerici "0~9". Il cursore si sposterà automaticamente sulla cifra successiva.

388556
VOICEMAIL

Nota: una volta premuto un tasto numerico, l'ultimo numero definito di messaggeria vocale viene cancellato.

Avvertimento: se un'immissione dovesse superare le 16 cifre, l'apparecchio emetterà un 'bip' d'errore.

6 Premere il pulsante OK per confermare.

SALVATO

Nota: Impostazione per difetto: nessun numero di messaggeria vocale.

- 4.5.4 IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI COMPOSIZIONE

Per selezionare la modalità di chiamata (tonalità / impulsi 40 / 60 / impulsi 33 / 66):

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Selezionare la funzione d'impostazione delle chiamate "IMP. CHIAMATA", utilizzando i pulsanti o .

IMP. CHIAMATA

3 Premere il pulsante OK per confermare, e selezionare la modalità di chiamata, "TIPO DI SELEZ", utilizzando i pulsanti o .

TIPO DI SELEZ

4 Premere il pulsante OK per confermare.

FREQ. VOC

5 Selezionare la modalità di chiamata, "TIPO DI SELEZ", utilizzando i pulsanti o .

IMPULSI 33/66

6 Premere il pulsante OK per confermare.

SALVATO

- 4.5.5 IMPOSTAZIONE DELL'ORA FLASH

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Selezionare la funzione d'impostazione delle chiamate "IMP. CHIAMATA", utilizzando i pulsanti o .

IMP. CHIAMATA

3 Premere il pulsante OK per confermare, e selezionare l'ora Flash, "TEMPO DI FLASH", utilizzando i pulsanti o .

TEMPO DI FLASH

4 Premere il pulsante OK per confermare, e selezionare l'immissione dell'ora Flash, "IMM.TEMPO FLASH", utilizzando i pulsanti o .

055
IMM.TEMPO FLASH

5 Se fosse necessario modificare il numero dell'ora Flash, immettere il nuovo numero mediante i tasti numerici "0~9". Il cursore si sposterà automaticamente sulla cifra successiva.

125
IMM.TEMPO FLASH

Nota: 1. Una volta premuto un tasto numerico, l'ultimo valore definito in precedenza viene cancellato.
2. L'intervallo di regolazione dell'ora Flash è di 70 ms~650 ms.
3. Se il valore immesso non si trovasse in questo intervallo, il valore rimarrà tale e quale l'ultimo definito.

6 Premere il pulsante OK per confermare la modifica.

SALVATO

Nota: Predisposizione per difetto dell'ora Flash: 100 ms

- 4.5.6 IMPOSTAZIONE DELLA PAUSA

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Selezionare la funzione d'impostazione delle chiamate "IMP. CHIAMATA", utilizzando i pulsanti o .

IMP. CHIAMATA

3 Premere il pulsante OK per confermare, e selezionare l'intervallo di pausa, "TEMPO PAUSA", utilizzando i pulsanti o .

TEMPO PAUSA

4 Selezionare il valore (immettendo 2 o 4 secondi) utilizzando i pulsanti o .

2
IMM. TEMPO PAUSA

5 Premere il pulsante OK per confermare la modifica.

SALVATO

Nota: Predisposizione per difetto dell'intervallo di pausa: 2 secondi.

4.6 BLOCCO / SBLOCCO

Quando il telefono è bloccato:
- Si possono sempre ricevere chiamate.
- Si può chiamare un numero avente al massimo 6 cifre.

Il valore per difetto del PIN (codice segreto) è 0000.

- BLOCCO

1 Premere il pulsante , ed utilizzare quindi il pulsante , fino ad accedere al menu "BLOCCARE? (Sblocco?).

BLOCCARE?

2 Premere il pulsante OK.

INSERISCI PIN

3 Immettere il PIN.

INSERISCI PIN

4 Premere il pulsante OK.

TEL BLOCCATO

Se il PIN dovesse rivelarsi incorretto, il visualizzatore lo indicherà e richiederà una nuova immissione.

- SBLOCCO

1 Premere il pulsante .

SBLOCCARE?

2 Premere il pulsante OK.

INSERISCI PIN

3 Immettere il PIN.

INSERISCI PIN

4 Premere il pulsante OK.

TEL SBLOCCATO

Se il PIN dovesse rivelarsi incorretto, il visualizzatore lo indicherà e richiederà una nuova immissione.

NOTA: un caso di dimenticanza del PIN, consultare il capitolo "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI".

4.7 CREAZIONE / MODIFICA O DI CANCELLAZIONE UN ELEMENTO DEL REPERTORIO / MEMORIE AD ACCESSO DIRETTO

Si può utilizzare questo sotto-menu per programmare sia il repertorio, sia le memorie ad accesso diretto.
Il telefono dispone di un repertorio da 50 elementi. Ciascun elemento è costituito da un nome e da un numero.

1 Premere il pulsante o i pulsanti d'accesso (da M1 a M10).

2 Premere il pulsante , quindi premere il pulsante , fino a che sul visualizzatore non appaia il corretto sotto-menu.

NUOVO?

3 Premere il pulsante OK.

_

4 Utilizzare il tastierino per immettere il nome del proprio corrispondente. Attendere lo spostamento del cursore prima di immettere la lettera successiva.
Per visualizzare la lettera M, premere una volta il pulsante .
Per visualizzare la lettera A, premere una volta il pulsante .
Per visualizzare la lettera R, premere per tre volte il pulsante .
Per visualizzare la lettera Y, premere per tre volte il pulsante .
Per inserire uno spazio, premere il pulsante .

MARY

5 Premere il pulsante OK.

MARY

6 Utilizzare il tastierino per immettere il numero del proprio corrispondente.

123456789
MARY

7 Premere il pulsante OK per memorizzare i dati nel repertorio.

SALVATO

NOTA: - Utilizzare il pulsante CANCEL per cambiare un carattere, od un numero, immesso erroneamente, prima di memorizzare la sequenza.

- MODIFICA DI UN ELEMENTO DEL REPERTORIO

1 Premere il pulsante quindi utilizzare i pulsanti e per selezionare l'elemento.

2 Premere il pulsante .

MODIFICA?

3 Premere il pulsante OK per confermare la selezione.

4 Modificare il nome, premere il pulsante OK per modificare il numero e quindi premere il pulsante OK.

MARY oppure 123 45 67 89

5 Utilizzare il pulsante CANCEL per cancellare un qualsiasi carattere. Utilizzare il tastierino per modificare un nome o un numero.

ARY oppure 23 45 67 89

6 Premere il pulsante OK per memorizzare i dati nel repertorio.

SALVATO

- CANCELLAZIONE DI UN ELEMENTO DEL REPERTORIO

Ripetere i passi 1 e 2.

3 Selezionare "CANCELLARE?" (cancellare?), utilizzando i pulsanti o .

CANCELLARE?

4 Premere il pulsante OK per confermare.

CANCELLATO

- CANCELLAZIONE DI TUTTI GLI ELEMENTI DEL REPERTORIO

Ripetere i passi 1 e 2.

3 Selezionare "CANCEL. TUTTO?" (cancellare tutto?), utilizzando i pulsanti o .

CANCEL. TUTTO?

4 Premere il pulsante OK per confermare.

TUTTO CANCELL

4.8 MODIFICA DEL PIN (CODICE SEGRETO)

Per accedere a talune caratteristiche del **TEMPORIS 500** utilizzare un PIN(codice segreto).
Il valore per difetto del PIN è 0000. Si può modificare questo valore con una a piacere.

1 Premere il pulsante .

CONTRASTO

2 Premere il pulsante fino a far apparire la domanda "CAMBIA PIN?" (modifica del codice PIN?).

CAMBIA PIN?

3 Premere il pulsante OK.

VECCHIO PIN

4 Immettere il vecchio PIN.

VECCHIO PIN

5 Premere il pulsante OK.

NUOVO PIN

6 Immettere il nuovo PIN.

NUOVO PIN

7 Premere il pulsante OK.

CONFERMA PIN

8 Confermare il nuovo PIN immettendolo una seconda volta.

CONFERMA PIN

9 Premere il pulsante OK per memorizzare il valore.

SALVATO

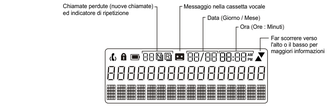
5. UTILIZZO DEI SERVIZI DI "IDENTIFICAZIONE DEL CHIAMANTE"*

Il proprio operatore telefonico offre certi servizi disponibili soltanto previo abbonamento.
Il **TEMPORIS 500** può funzionare con il servizio d'identificazione del chiamante (CLI) in modo all'aggancio, od in modo conversazione, con un'attesa di chiamata.
Il servizio CLI informa l'utente a proposito del numero, o del nome dell'interlocutore, prima che si risponda alla chiamata.

Questo servizio è disponibile soltanto previo abbonamento su linee del servizio pubblico e nell'ambito di taluni PBXs. Per abbonarsi: mettersi in contatto con il proprio operatore telefonico.

5.1 ELENCO DELLE CHIAMATE*

L'elenco delle chiamate è collegato al servizio CLI offerto dal proprio operatore.
Tale elenco può registrare fino a 30 differenti numeri di persone che si sono messe in contatto. Se lo spazio memoria dovesse rivelarsi insufficiente, la vecchia registrazione sarà sostituita dalla nuova.
Verranno visualizzate le seguenti informazioni a proposito del servizio CLI:



Se viene ricevuta una chiamata proveniente da un numero non noto, la relativa informazione viene registrata nell'elenco delle chiamate, e l'indicatore inizia a lampeggiare.

*Su abbonamento con il proprio operatore telefonico, sempre se disponibile.

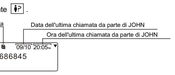
5.2 PER CONSULTARE IL REGISTRO DELLE CHIAMATE

1 ■ 02
13585686845
12 NUOVE CHIAM La spia dei messaggi lampeggia.

Nuove chiamate nell'elenco delle chiamate.

Nuovo messaggio nella cassetta delle lettere.

1 Premere il pulsante .



Registrata una chiamata da:
- JOHN
- Dal numero 13585686845
- L'ultima chiamata è avvenuta il 9 ottobre, alle 20:05

2 Premere il pulsante .

Si vedrà allora la seconda nuova chiamata.

■ 12 ■ 09/10 20:05
12345678 9
JACK

5.3 MEMORIZZAZIONE DI UN ELEMENTO DALL'ELENCO DELLE CHIAMATE

Quando viene visualizzato un elemento di chiamata:

1 Premere il pulsante .

MEMORIZZARE?

2 Premere il pulsante OK.

Immettere il nome, nel caso che questo non venga già proposto, e premere il pulsante OK per confermare.

Modificare il numero, se necessario, e premere il pulsante OK per memorizzare l'elemento.

SALVATO

5.4 CANCELLAZIONE DI UN ELEMENTO DALL'ELENCO DELLE CHIAMATE

Quando viene visualizzato un elemento di chiamata:

1 Premere il pulsante .

MEMORIZZARE?

2 Premere i pulsanti o e selezionare "CANCELLARE?",Cancellazione?

CANCELLARE?

3 Premere il pulsante OK per confermare.

CANCELLATO

5.5 CHIAMATA DI UN CORRISPONDENTE DALL'ELENCO DELLE CHIAMATE

Quando viene visualizzato un elemento di chiamata:

1 Premere il pulsante OK oppure quello , o allora sollevare il ricevitore.

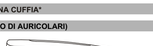
■ 12 ■ 09/10 20:05
13585686845
JOHN

Impostare la chiamata sia sollevando il ricevitore, sia passando in modalità viva-voce.

6. CONNESSIONE ED UTILIZZO DI UNA CUFFIA*

6.1 CONNESSIONE DI UNA CUFFIA (O DI AURICOLARI)

Connettere lo spinotto della cuffia nella presa posta sulla base dell'apparecchio telefonico.



6.2 UTILIZZO DI UNA CUFFIA (O DI AURICOLARI)

Per utilizzare la cuffia, dopo averla connessa:

1 Sollevare il ricevitore.

2 Far slittare il commutatore posto sulla base verso la miniatura della cuffia.

3 Comporre il numero.

Si può adesso utilizzare il telefono nel modo abituale.

Se si desidera continuare la conversazione mediante il ricevitore, far scorrere il commutatore di nuovo verso la miniatura del ricevitore.

* Non inclusa a corredo del **TEMPORIS 500**.
La cuffia dev'essere provvista di un connettore RJ9.
Utilizzare le cuffie (o auricolari) conformi alla norma EN60950-1, e previsti per un utilizzo con apparecchi telefonici.

7. INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI

7.1 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI	CAUSA	SOLUZIONE
Il visualizzatore non mostra alcun'immagine. Non vi è alcuna tonalità.	Il telefono non è correttamente connesso.	Tentare di riconnettere il telefono.
Il visualizzatore non mostra alcun'immagine. Non vi è alcuna tonalità.	Il telefono non è stato inizializzato, o le batterie non sono presenti.	Sollevare il ricevitore e attendere che le informazioni appaiano sul visualizzatore. Oppure, sostituire le batterie. (Vedere il capitolo sull'installazione.)
Il telefono non suona.	La suoneria è stata disattivata.	Consultare il capitolo "Selezione e regolazione della suoneria melodica".
Impossibile sbloccare il codice PIN.	Il codice PIN è errato.	- Staccare il cordone telefonico e togliere le pile (se le avete precedentemente inserite). - Attendere 3 minuti. - Premere contemporaneamente i tasti e . Mantenerli premuti finché inserite nuovamente il cordone telefonico o le pile. - Sul display si visualizzerà la versione del software. (In questo modo si cancellerà il contenuto della memoria e le regolazioni già eseguite.)
Nessuna tonalità quando l'apparecchio è collegato ad un dispositivo di "telefonia tramite l'Internet".	Il telefono è stato configurato in modalità di composizione per impulsi.	Premere il pulsante "Menu", quindi quello "OK". Selezionare la funzione "CALL SETTING". Premere il pulsante "OK". Selezionare l'opzione "DIAL MODE" Premere il pulsante "OK". Selezionare "TONE" Premere il pulsante "OK".

7.2 IMPOSTAZIONI PER DIFETTO

Contatto	Livello 3
Lingua	Francese
Tonalità di suoneria	1
Codice d'area	Nessuno
Cassetta vocale	Nessuna
Modalità di chiamata	Tonalità
Ora Flash	100 ms
Intervallo di pausa	2 secondi

7.3 GARANZIA

Il telefono **TEMPORIS 500** è stato approvato in quanto conforme alle regolamentazioni europee, come attestato dal contrassegno CE.

Questo prodotto è coperto da una garanzia legale. Per tutte le informazioni riguardanti questa garanzia, mettersi in contatto con il proprio rivenditore.

A parte la garanzia legale che copre questo prodotto, il rivenditore ne garantisce la conformità alle specifiche tecniche per un periodo di dodici (12) mesi, comprese pezzi di ricambio e manodopera, a partire dalla data che appare sul documento relativo all'acquisto del prodotto. Si deve pertanto conservare la fattura, o lo scontrino che specifica la data d'acquisto del prodotto ed il nome del dettagliante.
Ad ogni modo, se la garanzia legale applicabile nel paese d'acquisto supera i dodici (12) mesi, sarà unicamente la garanzia legale ad essere applicata dopo questi 12 mesi. I pezzi non funzionanti del prodotto, o il prodotto stesso, saranno riparati o sostituiti gratuitamente, da un pezzo o da un apparecchio identico, o almeno equivalente in termini di funzionalità e prestazioni. Se si rivelerà impossibile la riparazione o la sostituzione dell'elemento malfunzionante, sarà l'intero prodotto ad essere rimborsato.

Il pezzo di ricambio o il prodotto di sostituzione, che potrà essere nuovo o ricondizionato, viene garantito per tre mesi a partire dalla data della riparazione, o fino alla scadenza del periodo iniziale di garanzia, per il termine di maggior durata lungo fra i due citati. Tutti i pezzi o il prodotto, restituiti e sostituiti diverranno proprietà del fabbricante.

Questa garanzia non si applica comunque nei seguenti casi:
- installazione o utilizzo del prodotto in una maniera non conforme alle istruzioni contenute in questa Guida;
- l'connessione incorretta o utilizzo non conforme di questo prodotto, soprattutto assieme ad accessori non concepiti per questo scopo;
- condizioni di usura normale;
- non conformità alle normative tecniche e di sicurezza prevalenti nello stato, o paese d'impiego;
- dispositivi che abbiano sofferto urti o cadute;
- dispositivi danneggiati da folgori, sovratensioni, fonti eccessive di calore o di radiazioni, in seguito al contatto con l'acqua, o all'esposizione ad un'umidità eccessiva, o in ogni caso esterne al prodotto in questione;
- negligenza o mancanza di manutenzione;
- manutenzione, modifiche o riparazioni del prodotto e